

UREDNIŠTVO IN UPRAVA:
Videm, Via Vitt. Veneto, 32
Tel. 33-46 — Poštni predal (Casella postale) Videm 186. —
Poštni čekovni račun (Conto corr. post.): Videm, st. 24/7418.

MATAJUR

GLASILO BENEŠKIH SLOVENCEV

Leto IX. — Štev. 19 (185)

UDINE, 16. - 30. NOVEMBRA 1958

Izhaja vsakih 15 dni

FURLANSKA SLOVENIJA - SLAVIA FRIULANA

Severino Sirio Matelič je napisal ne dolgo od tega za neki videmski žornal hvalevredno pismo, v katerem se zavzema za razvoj turizma v Nadiški dolini. Matelič pravilno konstatira, da je ime Nadiških dolin preozko, ter da bi morali dodiati še Idrijsko dolino, tako da bi imenovali te naše kraje »Doline Nadiže in Idrijce«. Mi pa mislimo, da je tudi takšno imenovanje preozko, ker sta izpuščeni Terska dolina in Rezija. Terska dolina je čisto zraven Nadiške doline, v Terski dolini živijo isti ljudje kot v Nadiški, govorijo isti jezik, živijo v istih življenskih prilikah in imajo iste turistične lepote, kot v Nadiški dolini. Sosedna Terska dolina je Rezija, kjer je vse isto kot v Nadiški, Terski in Idrijski dolini. Vse te štiri doline predstavljajo enoten, homogen problem za »Srednji turizem«. Ali naj imenujemo vse te doline z dolgim imenom: Doline Nadiže, Idrijce, Tera in Rezije? To je nepraktično za propagando turizma. Že pred skoraj 100 leti je dr. Carlo Porecča imenoval v svoji znameniti knjigi vse naše kraje pod skupnim imenom »Slavia Italiana«. Že pred njim so pod Beneško republiko zgodovinarji imeli za naše deželico še krajši izraz »Beneška Slovenija«. V nekaterih dokumentih pišejo tudi »Slavia Venetia«. Naši sosedje Slovenci na Goriškem so imenovali naše kraje »Benečija« ker smo bili pod Beneško republiko in ozi pod staro Avstrijo. Nato se je udodabil v literaturi izraz »Beneška Slovenija«. Nam pa so pravili in še pravijo Benečani. Od združitve z Zedinjenom Italijo leta 1866 živimo v Videmski provinci, ki obsega največji del Furlanije, ker je le majhen del Furlanov v Gorških provinci. Furlanija ima svojo zgodovinsko preteklost in je imela svoj lasten parlament, svojo znano zgodovinsko avtonomijo. S Furlanijami živimo mi Slovenci že stoletja v isti zgodovinski in državnvi skupnosti. V novi avtonomni deželi bo ta naša Furlansko-Slovenska koekzistenza dobila novo še močnejše potrdilo. Matelič pravilno postavlja, da je ime Nadiške doline preozko. Vse te doline v Furlaniji naseljene s Slovenci, ki so imeli zmeraj Furlaniji svoje posebno mesto s posebnimi avtonomnimi lokalnimi svoboščinami, danimi od Beneške republike in Furlanije so imele zmeraj v zgodovini, in tudi v najnovjšem času, eno skupno denominacijo: Slavia. Vsak Furlan, vsak Italijan, vsak Slovenc v Videmski provinci točno ve kakšne kraje obsega Slavia: Nadiške doline, Idrijco, Ter in Rezijo. Beneške republike ni več, zato ne more biti več »Slavia Veneta — Beneška Slovenija«, pač pa je tu na pragu stara zgodovinska Furlanija v noben obliki dejelne avtonomije s posebnim statutom. V potrdilo stoletnega milorjubnega življenga skupaj s Furlani, v potrdilo še tesnejše bodoče zvezne z Novo Furlanijo odpravimo zmeščavo, ki jo povzročajo samo po zadnji vojski, po fašističnem receptu, giornali z imenom Nadiških dolin — Valli del Natisone. Edini pravi atribut stare zgodovinske Slavie je »Slavia Friulana — Furlanska Slovenija«. V imenu Slavia Friulana je že ves program našega bodočega življenga s Furlanijo na temeljih stare tolerance in razumevanja za skupno usodo v istih ekonomskih razmerah in pri istem razumevanju naših Slovenskih specifičnosti, ki sta jih znali Beneška republika in stara Furlanija ceniti in tudi stvarno upoštavati, mnogo bolj kot dosedanjim rimskim centralizem, pomešan od leta 1866 s strupenim nacionalizmom.

Prelep je pogled z Videmskoga gradu na bližnji venec gricov, hribov in visokih gora, ki obdajajo furlansko prestolnico Videm. Ljubitev turističnih lepot ne vedo, ali je lepša panorama pozimi, ko ležijo plodna furlanska polja v tanki megleci, in se nad njimi bleščijo snežni bregovi. Furlanske Slovenije, ali v zgodnjem poletju, ko počasi napreduje zeleni pas domladanskega zelenja proti snežnim vr-

hovom, ali poleti ko beli oblaki ovijajo nežnozeleno barvo naših pašnikov, senožeti in pianin. En sam ozek lep sektor tega širokega vence so Nadiške doline, ki jih le s težavno ugotovi oko turista. Pač pa ni treba iskati Furlanske Slovenije, ki je široka in raznovrstna in ki človeku vsega pretrese s svojo mogočno lepoto, ki pokriva ves vzhodni horizont.

To je lepota in ljubezen na daljavno, toda od blizu pokaže ta lepa dežela tudi svojo senco. Severino Matelič je v svojem pismu ponovil staro resnico, da ni v vseh številnih dolinah Furlanske Slovenije nobene poštene oštarije, kaj šele hotelov, restavracij in drugih turističnih objektov. Oštarije v Furlanski Sloveniji so takšne, kot so pač življenske razmere v njenih bregih: mizerne in zapuščene, kot so revni in zapuščeni ljudje, ki v njih popivajo. V oštarijah vidiš še kar dober banco, spijes nekje boljši, nekje slabši taj domačega in drugega vina. Ne dobiš za podob ničesar, ker domačini nimajo denarja, da bi jedli po oštarijah. Oštarije Furlanske Slovenije poznajo samo eno turistično sezono: od sredine decembra pa do konca februarja, takrat ko naši emigranti delavci potaplajo v vinu in v veselih pesmih spomine na težke fatije na delu v minierah.

Skoro deset mesecev v letu so naše oštarije prazne. Poleti pridejo ljudje iz ravnine na zelo redke ekskurzije in najdejo samo lep razgled in čisti zrak, ničesar pa za okreplilo, nobene komoditete. Ceste so sicer lepe, zato pa vasi zanemarjene. Kje naj dobi naš oštir poceni kredit, da bi opešal svoj lokal? In če bi ga dobil,

ali bo riskiral investicije za nekoliko letnih ekskurzij, ki pridejo ali pa tudi ne, parkrat na leto? Če gledamo z realističnimi očmi na turistični problem Furlanske Slovenije moramo pomisliti, na kakšen dokot turistov lahko računamo. Ali na turiste iz Vidma, ki hodijo na morje in v Karnijo? Videm je kot turistična klijentela za Furlansko Slovenijo premajhen, ker le malo Videmčanov hodi na villeggiature. Ali naj računamo na Tržačane, ki so navajeni na Karnijo in Kanalsko dolino? Ali na daljne Benetke, ki živijo same od turizma? Ali na tuje iz drugih držav, ki iščejo v Italiji lepote starih palač in drugih umetnin, ki jih Furlanska Slovenija nima? Senator Pelizzio in razni žornali so se že pritoževali nad omejitvami vojaškega značaja, ki ovirajo ne samo turizem, ampak tudi ekonomsko življenje Videmske pokrajine ob meji. Uvedba obmejnega prometa z Avstrijo in Jugoslavijo je že kar dosti olajšala turistične in druge obiske v obmejnem pasu, primernem za turizem. Če bo začela planška akcija za turizem v naših krajih, bodo morale oblasti odpraviti že v naprej vse takšne omejitve, ki samo odvračajo turiste. Zaenkrat bomo v Furlanski Sloveniji veseli, če bodo začele prihajati k nam bolj pogoste komititive turistov in letoviščarjev iz Vidma, Gorice in Trsta. Zadovoljni bomo, če ne bodo karabinjeri ustavljali turistov, ki govore kakšen drugi jezik in ne samo itajanski. Potlej bodo tudi naši oštirji poskrbeli za kakšen kos sira, pršuta in salame, kot začetek dobrega turističnega sprejema v naših krajih.

Società Filologica Friulana je imela pretekli mesec svoj 35. kongres. Ustanovljena je bila pred 39 leti, takoj po prvi svetovni vojski. Namen Filologične je, da ohrani tradicijo starih šeg in navad, da skrbi za stare umetniške spomenike v Furlaniji ter predvsem, da proučuje in goji furlanski jezik.

Filologica je preživelata tudi 20 let fašističnega režima, ki je preganjal vse dialekta in vse regionalne značilnosti.

V Filologici so bili in so še zbrani ljuditelji furlanskega jezika, furlanskih navad, furlanske skupnosti. Zmeraj so poudarjali: mi Furlani moramo držati skupaj doma v Furlaniji in po svetu. Filologico so vodili furlanski intelektualci, profesorji, odvetniki, nekateri markantni furlanski duhovniki in razni liberi profesionisti.

Ne samo 20 let pod fašizmom, ampak tudi po zadnji vojski v trinajstih letih raznih demokrščanskih vlad so se moralni člani Filologice zelo paziti, da jih fašistični režim ni razgnal, in v zadnjih letih, da se niso zamerili demokrščanskiemu centralističnemu režimu v Rimu. V Filologici ni bilo nikdar na vodilnih mestih ljudi, ki bi bili v preveliki ali pa preostri opoziciji nasproti vladni. Pod fašizmom je reševal Filologico znani zgodovinar in fašistični senator Leicht, zdaj pa dajejo Filologici rešpekt in spoštovanje razni demokrščanski parlamentarci, kot n. pr. senator Tessitori, on. Pelizzio, on. Barbina, prof. D'Aronco in drugi.

Casi so se spremenili in nimamo več strogega fašističnega centralizma. Na lingvističnem področju spet smo pravljili poudarjati pomembnost dialektov. Dialekti so prišli do veljave tudi v političnih in verskih krogih. V našem »Matajurju« smo že poročali, kako je celo pač poudaril pomen dialektov in se zavzel za njihovo rabo v cerkvi. Toda v Furlaniji so posebne politične prilike. Ceravno so v Filologici takšni vodilni demokrščanski politiki, kot je n. pr. senator Tessitori, pa morajo zmeraj paziti, da se

ne bi zamerili Rimu in tudi redkoštevilnim italijanskim nacionalistom v Vidmu. Pri vsakem zborovanju Filologice morajo znova in znova obnavljati, da vse zavzemanje za furlanske tradicije ne namerava niti najmanj rušiti italijanske skupnosti. Zmeraj morajo ponavljati, da so bili Furlani zvesti čuvanje Italije in da bodo tudi takšni ostali. Toda vsa ta začrtevanja ne morejo odvrniti sumnje, ki jo imajo videmski nacionalisti nasproti Filologici, nasproti vsemu, kar diši po furlansčini. Že pred 85 leti je Isaia Ascoli ugotovil, da je furlansčina eden izmed neolatinskih jezikov. Vsem je znano, da je cvetela v srednjem veku samostojna furlanska literatura, da si je istočasno, ko je nastala iz latinskega jezika kot lingua volgare — italijanski jezik, formirala tudi furlansčina kot samostojen jezik. Vse to vedo ugledni furlanski in hkrati italijanski rodoljubi, znanstveniki in politiki, toda nobeden ne sme pred javnostjo izpovedati preveč odločno vsem znane resnice, da je furlansčina poseben samostojen jezik in ne dialekt ali pa parlati ali idioma. Edino prof. D'Aronco zna previdno citirati zgodovinske vire in novejše znanstvene ugotovitve o furlansčini kot o posebnem neolatinskem jeziku in zato tudi ugotavlja potrebo, da bi se moralna furlansčina učiti vsaj kot pomemžni jezik v osnovnih šolah.

Nekaj konkretnega za učenje in ohranitev furlansčine Filologica le napravi. Vsako leto imajo člani Filologice nekaj folklornih prireditev, spustijo nekaj javnih govorov v furlansčini, poslušajo znanstveno predavanje o razvijanju furlansčine v preteklosti in končajo z banketom, ki je sestavljen po pravilih furlanske gastronomije.

In vendar bi tudi mi furlanski Slovenci radi imeli nekaj podobnega kot je furlanska Filologica. Furlani sicer ne morejo doseči pravice javnosti za svoj jezik, dosežejo pa s svojo ljubeznijo do furlanskega jezika to, da vsi ljudje v Videmski

Kmečki redito

Od aktivnega za delo sposobnega prebivalstva v Italiji dela 37% v kmetijstvu, nekoliko manj, in sicer 33% v industriji in 30% v postranskih poklicih (trgovina, promet itd.).

37% prebivalstva v kmečkem delu da le 23% državnega redita, medtem ko pa 33% ljudi v industriji da 42% državnega dohodka in 30% na delu v postranskih poklicih da 35% drž. dohodka.

Na kmetih je torej preveč rok in ust. Kmetje od vseh kategorij delavcev najmanj pridelajo in najmanj zaslužijo. Italijanski kmetje zaslužijo komaj polovico državnega povprečnega redita. Zato ni čuda, da bežijo kmetje v industrijo. Seveda ni v industriji toliko delovnih mest, da bi morda absorbiti vse kmete, ki bežejo slabo plačanega dela v kmetijstvu.

V Videmski provinci je v občinah, kjer prebivajo Slovenci, to je v Furlanski Sloveniji in Kanalski dolini, po zadnjem italijanskem censimentu iz l. 1951 kar 45% aktivnega prebivalstva zaposlenega v kmetijstvu. V Furlanski Sloveniji pa dosegajo, kot sicer tudi v Karniji in vseh drugih hribovskih krajih Italije komaj četrino povprečnega državnega redita in so zato daleč od polovice državnega redita, ki ga dosežejo kmetje v italijanskih ravnin, iz Veneta, Lombardije, Piemonta in drugih rodovitnih poljedelskih ravnin. Konkretno povedano dobi slovenski kmet v hribovskih vased Furlanske Slovenije komaj 7 do 8 tisoč lir meseca povprečnega redita. Roko na srce, ljudje božji, ali lahko živi družina od 5 članov, kot so naše družine, s 7 do 8 tisoč lirami na mesec, pa čeprav ima zastonj vodo in hrano za nekaj mesec na leto. All

se čudite, da vse beže od doma v tujino? Ce kmet iz ravnine, ki ima še enkrat toliko redita kot naš, beži v mesto, bi moral naš kmet še dvakrat hitreje podvzeti, da vzame passaporto in gre za confin.

Sa il Governo tutto questo?

Persino la stampa che va per la maggior denuncia di quando in quando il padroso di situazioni e metodi delle autorità periferiche che mal si conciliano con i propositi solennemente proclamati al centro.

Si è parlato, ad esempio, del sottogoverno che impera in molte zone del Meridione, dove i principii che dovrebbero regolare l'azione dei pubblici poteri contano assai meno delle frasi d'obbligo che son correnti in una società di mondani.

Ciò non toglie che gli stessi principii vengano esaltati, come fossero regole scrupolosamente osservate, ogni qualvolta si faccia appello ai cittadini in nome delle istituzioni massime della società e dello Stato.

Ipocrisia? La domanda è più che legittima, davanti ai casi sempre più numerosi di comportamenti ingiusti e dannosi che non trovano alcuna giustificazione nella politica generale del governo e solo possono spiegarsi come dettati da preoccupazione di un deterioro machiavellismo o da una insincerità e da una doppietta che il centro o ignora o finge di ignorare.

E' recente il caso di una comitiva di giganti a Tercimonte in comune di Savona e molestata col solito expediente della verifica dei documenti personali di identificazione.

Il caso non è isolato, perché chi visita i paesi della Slavia Friulana è esposto sicuramente a queste noie, anche se si venga a trovare a qualche chilometro dal confine; ciò non accade minimamente in altre località molto più prossime al confine.

Se ne arguisce che tutto ciò risponde ad un proposito deliberato di screditare la zona che è poverissima e che pure ha il diritto di vantaggiarsi del movimento forestieri.

Sa il governo tutto questo? Ritiene di poter tollerare che autorità locali prendano iniziative così poco per non dir altro simpatiche? O la Slavia Friulana è una zona messa in quarantena per volontà degli organi responsabili dello Stato?

Parerebbe di sì, se certa stampa di Udine e che quindi si legge negli uffici e, pensiamo, anche in Prefettura! non da oggi si è votata al nobile compito di aizzare, di provocare risentimenti, di rinfocolare animosità, di evocare spettri all'evidente scopo di impedire una normalizzazione in questa parte dell'Italia, anche se lo fa in nome dell'ideale patrio che qui non può fungere che da troppo comoda copertura.

Fra i fatti lamentati, dei quali qui si è portato solo un esempio, e la campagna di odio e di provocazione dei due quotidiani udinesi la relazione è manifesta.

Non chiediamo censure; continuino a sputare veleno certi ambienti giornalistici, se questa è la qualità in cui più eccellono. Il nostro discorso non è per loro. Chiediamo, invece, che l'azione delle autorità periferiche sia meglio controllata dal centro; chiediamo che siano decisamente respinte le suggestioni di quegli ambienti, ai quali, nonostante ogni ipocrisia protesta, non importa un fico secco dell'avvenire della Repubblica democratica; chiediamo che i principii proclamati a Roma siano validi anche nella Slavia friulana.

(Se nadaljuje)

PODBONESEC

Smrtna nesreča u kamnolomu

Pretekli teden se je smrtno ponesreču par djetu 52 ljetni Gino Pusić iz Podbonesca, kar je djetu u kamnolomu »Italcementi« u Šenčurju. Mož je djetu s pneumaticnim kladivom an je bio parvezan s pasom, ker je lomu kamen kajsnih 8 metru visok. Kar je teu menjat prostor je odpnu pas an takrat je krivo stopu an padu u globino. Par padcu je udaru z glavo u kamen an si pretoku lobanje. Preca so ga peljal u čedadski špitau, kjer je pa čez par ur umru. Na kraj nesreče so sobit paršli kapo od »Italcementi« an komisar od P. S. an pretor za konstatirat natancno kakuo je parslo do nesreče.

SPINJON PRIVILIGIRANA VAS

Vasica Spinjon (Vrh) leži visok 600 metru nad morjem, na desnem kraju Nadiže an šteje nih 40 ljudi. Redkokdaj zajde kajšen človek iz drugih krajev u tole zakotno vas, če izvzamemo kupce sadja, a usedno imajo ti ljudje kar dvje cjesti,

SV. PETER SLOVENOV

Obljube ministra Togni-ja

CJESTA KUOSTA-PODAR

U kratkem bojo popravili cesto Kuosta-Podar, ki jo je močno poškodovala povodnja mjesca junija. Popravili jo bojo s kontributom 1 milijon lir, ki jih je dal na razpolago Inšpektorat za kmetijstvo (Ispettorato Provinciale dell'Agricoltura).

PREMJANI UCENCI NA PROFESJO-NALNI ŠUOLI

»Banca del Friuli« je tud ljetos premjala več brdkih učencev, ki se hodijo učiti na profesionalno šuolo u Speter. Te premje so štipendije (borse di studio) za šuolsko ljetu 1958-59. Premjani učenci iz naših krajev so teli: Cigcoj Dohato iz Dreke, ki obiskuje drugi kors za zidarje, je ušafu 60.000 lir; Koren Valter iz Speter, ki obiskuje parvi kors za marangone an karpentirje je ušafu 40.000 lir; Domenis Edi iz Podbonesca, ki obiskuje parvi kors za marangone an karpentirje, je ušafu 50.000 lir; Prapotnik Remo iz Dreke, ki obiskuje drugi kors za marangone, je ušafu 60.000 lir; Spehonja Benito iz Črnegga vrha, ki obiskuje parvi kors za zidarje, pa je ušafu 60.000 lir.

SOVODNJE

Kam s sadjem?

Malokajšen bo vjervu, de leži par nasše dosti sadja po tleh. Sada, ko je pričel padati dež, bo tisto sadje sevjede kar zgnilo na tleh. Narava nas je ljetos nadve bogato obdarila an sada ne vjemo kam iti s tjem sladkim pardelkom. U Čedadu zlo slabu plačujejo jabuka an hruske, saj dajejo komaj 1.500 do 2.000 za kvintal izbranih jabuk. Kup bi pravzaprav ne biu slab, če bi ga lahko po tjem kupu prodali doma, a ga kor pejati na trg. Za prevoz enega kvintala muorno plačati 250 lir, za vago (pezo) 100 lir, potovanje osebe, ki na trgu prodaja pa 250 lir. U resnici ušafamo u Čedadu za en kvintal zbranih jabuk, potiče ko je človek zgubu dosti časa s pobieranjem an odbjiranjem an za potovanje, samo 900 do 1.400 lir. Zadnje čase pa ga je tud težkuo spraviti u denar še za ta kup, ker so menda že vsi veletrgovci založeni s sadjem za celo ljetu.

De bi sadje stisnili u mošt se nam tud ne izplača, ker nimamo posod an nove so zlo drage. Tiste stare, ki smo jih imjel že od drugih ljet u kljeteh, so že vse poune. Takuo bo par nas dosti sadja zgnilo, ker tud živila ga ne mara več jest.

Zestost ljet gorovijo, de bojo gor postavili u Nadiški dolini fabriko za marmelado an konzerve. Ce bi bla ta, bi imjelo sadje sigurno buj visok kup an ljudje bi se tud potrudil, de bi imjeli še večje pardelke, saj bi fabrika sigurno hodila kupovat sadje po vaseh na lice mesta.

CJESTA U TRCMUNU SLABA

Ljetos na pomlad je bla dograjena cješta, ki vodi iz Ceplatišča u Trčmun. Povjedati pa muoramo, de je zlo u slabem stanju an če je ne bojo u kratkem posuli an potlačili, se ne moglo spomladni več voziti po njej. Zima je pred vratim an začelo se bo slabu vreme an takuo jo bosta dež an snježni popounoma razvila. Komun bi nuoru zatuš hitro poskarbjet za popravilo, ker drugač bojo stroški buj veliki.

TRČMUN BREZ DUŠNEGA PASTIRJA
Pretekli teden so premestili fajmoštra

zimski čas obmejni blok u Skalah pri Grmeku. Odprli ga bojo spet na pomlad, kar se bojo začela djela na pujo.

Trčmuni sezonski blok u Boketi pri Topolovem je bluo 40 prehodu iz jugoslovanske strani. Skuozi sezonski blok u Robedščih je bluo 1.906 prehodu: iz italijske strani 50, iz jugoslovanske pa 1.856. Skuozi sezonski blok Kum je bluo 92 prehodu: iz italijske strani 54, iz jugoslovanske pa 38.

Z dnem 18. novembra bojo zapri za zimski čas obmejni blok u Skalah pri Grmeku. Odprli ga bojo spet na pomlad, kar se bojo začela djela na pujo.

PODBONESEC

Pretekli teden so premestili fajmoštra

»MATAJUR«



ki vodijo u dolino. Ena vodi iz Špetra gor zkuoz Landar, druga je pa nadaljevanje parve an peje u Rubignacco pri Čedadu. To zadnjo so zgradil pred nedouginim časom, zatuš je še u buj surovem stanju.

PO 18. LJETIH POCIVA NA DOMAČI ZEMELJI

Pretekli ponejek so pokopali u Landarju posmrtnje ostanke Angelja Dorbolj, ki so jih prepeljal iz skupne grobnice iz Barija. Ranki je padu ljeta 1940 na grško-albanski fronti.

TAJPANA

Naši po svetu - foresti k nam

Zvjedali smo, ke pred nekaj časa so u našem komunu nardili nekaj, ke no se souseje judje zgražajo. Komunski konsek e deliberou, de bo uzeu adnega novega impiegada, ke u je doma iz Cavazzo Carnico. Tej ke ve vidimo, D'Andrea (takolé o se kliče novi impiegat) u njem taz naših vasi an anjel je to ga nje nančej par hiši, ker u je šnje par soudade, an na komunu, tej ke to zgleda, u ga žečka impijego. Ne vjemó kuò o má az 'dne titulje an merite te sin iz Cavazza, de ga bo uzeu naš komun za impiegada; judje no pravijo, ke to ma beti' tuò nekaka komedija za nam dati impiegada, ke u ne bo znou govoriti po naše. No mar to će pomati še tuò, ke o snubi no tipajščico, ke na má oče konseljerja, drugače te u bi ne paršou taz Svizzere votuvat za njega užeti. D'Andrea, no pravijo, u bi moru priti ta na puošt impiegade od komuna, ke no jo će lošti in penšon prece. Ta ne simpri govorila po naše z ljudmi, ke njezo znali se špjegati drugač.

To nje dougo od tega, ke smo pisali, ke to je tu našem komunu več dižokupanji maeštri. Ce jim že nečejo dati puošt za učiti tu škuoli, naj bi uzel 'dnega tjeh na komun, saj bi sigurno buožje znou djetali na komunu koj te iz Cavazza, ke u njema 'titolo di studio'. Poleg tjeh maeštrov sta še dva »ragionierja« an venča part naših mladih judi, ke no majò te škuole, ke u má D'Andrea. Ali komunski konsiljerji ne vjedò za te domače škuole judi? Ali se zdi konsiljerjam jušto tuò kar djejalo?

Ce komunski konséj e deliberou užeti za impiegada forešterja, naj bi usaj za te puošt razpisu »concorso«. Tele bót je naš konsek naredu veliko napako an zatuš no majò judje ražon, de godrnjajo.

Pred dnevi so odprli djejunni center, de bò zgradui novo cesto, ki bo vezala vas Mečano z dolino. Za nardit tisto djejo je država dala 1.500.000 lir. Preteko nedeno so se zbrali usi tisti, ki bojo odstopil zemljo, po kateri bo šla cesta. Loži so se usi dakorda an zatuš so cesto začel že djejalo.

Cestu u Mecano

Don Marina Stefanutti-ja iz Trčmuna u Lauco. Ljudje se troštajo, de jim bo videmska škofija preca poslala novega an sevjeda njihova želja je, de bi znu domačo govorico.

Pred dnevi so odprli djejunni center, de bò zgradui novo cesto, ki bo vezala vas Mečano z dolino. Za nardit tisto djejo je država dala 1.500.000 lir. Preteko nedeno so se zbrali usi tisti, ki bojo odstopil zemljo, po kateri bo šla cesta. Loži so se usi dakorda an zatuš so cesto začel že djejalo.

REZIJA
HUDA NESREČA PRI DELU

16 letni Gelindo Buttolo iz Učje se je hudo ponesrečil v gozdu pri sekjanju smrek. Puob je nerodno stopil in padel v prepad. Na srečo ga je zadržalo grmovje, ker drugač bi se sigurno ubil. Pri padcu si je močno poškodoval prsni koš in se bo mogel zato zdraviti najmanj 30 dni.

IZ NAŠIH VASI

FOJDA

NOV PUOŠTNI OFICIH U ČAMPEJU

Dne 15. novembra so odprli u Čampeju nov puoštni oficih. Do sada so muorili hodiči ljudje na puoštu u Fojdu, kar je bluo zlo nerodno za oddaljene vasi. Te zadnje ljetu imajo ljudje nimar več opravila s puoštu, ker šteje tud komun Fojda dosti emigrantu.

ZA SKUOLO U TIPANI

Te dni je ministrstvo za zaklad (Ministero del Tesoro) dalo vjedati našemu komunu, de je odobrilo an dodelilo 6 milijon lir za drugi lot škuol tu Tipani. U novih lokalih to će beti rat puošta se za »Scuola Materna« O.N.A.I.R., ke na je anjel tu njim zlo slabim an nezdravim lokalu ta pod oficihe od komuna.

tacioni, tāboto bomo znali zbrati jušte može, ker tezjele so nam jo slabo zagodic.

DEBELEZI BREZ VODE

Skuozdri Debelež u je napejan akvedot »Krnahta«, ke u daje dobro pitno vodo sedmim komunom furlanskim raunine an selakor u ne bo majeden vjervu, ke Debeži, ke no štejejo 20 hiš an no leže tik ob cestji, no njemajo akvedota. Judje no se muorejo servijati potoka, ke u teče bližu vasi an ta voda to se kapi na nje zdrava, ker se med tekom nauzame usjeh porkej. Pred parimi ljeti je nekak judi blou bounih vero zavoj slabe vode an usedno u se nje majeden od komuna interesou, de bi Debeležu nardilli akvedot.

Kaj na bi koštala nauzezadne na fontana, saj u gre skuoz Debelež tubo od okvedota, ke u daje pitno vodo dosti mijarjem judem.

Friuli - Venezia Giulia: regione da costituire

II

con le autorità giudiziarie ed amministrative.

Siamo anche contenti nel constatare che il progetto socialista di statuto regionale contempla nell'articolo 7: «L'istruzione nelle scuole pubbliche, materne ed elementari, deve essere impartita anche nella lingua materna degli alunni, quando ne facciano domanda le famiglie per un numero di alunni non inferiore a cinque»; i figli dei cittadini italiani di lingua slovena o di lingua tedesca potranno così avere l'opportunità di imparare ad esprimersi, oralmente e per iscritto, in due lingue con evidente vantaggio per la loro vita di lavoratori e di cittadini residenti in zona di confine. L'art. 7 soprattutto del progetto di statuto presentato dai deputati socialisti può forse suscitare meraviglia e in qualcuno anche un sentimento di forte opposizione; si potrebbe osservare che la scarsa precisione e la discutibile portata del termine «lingua» aprirebbero le porte della scuola primaria al friulano e forse anche al veneto.

Se qualcuno si scandalizza di ciò non sappiamo proprio che fare; osserveremo soltanto che, in base all'articolo 10 in discussione, e qualora le famiglie lo richiedano per un numero di alunni non inferiore a cinque, l'istruzione deve essere impartita nelle scuole materne ed elementari anche nella lingua materna: l'opportunità, la necessità della conoscenza dell'italiano non verebbero di certo ad essere messe in dubbio; inoltre a noi pare che la tradizione culturale friulana sia un valore che meriti di essere difeso dal pericolo, non ipotetico ma reale, di un suo malinconico tramonto. Il prof. Alessandro Vigevani parlando recentemente di cose friulane all'Università Popolare di Udine ha concluso, in riferimento alla sopravvivenza delle tradizioni locali nostrane, con un inno alla speranza.

Noi invece, forse perché siamo più ingenui, vogliamo batterci: chiediamo che nelle scuole medie vengano istituiti dei corsi facoltativi di storia regionale, di letteratura e di lingua friulana, di letteratura e lingua slovena, giacché ci accorgiamo che, per esempio, è ben facile trovare udinesi colti che, pur sapendo parlare bene il friulano, non lo sanno invece scrivere e stentano perfino a leggerlo correntemente; e altrettanto può dirsi per i cittadini italiani delle valli del Natisone in riferimento allo sloveno.

Un ingresso, sia pure in forma facoltativa, di queste discipline nelle scuole di ogni ordine e grado della regione sarebbe probabilmente sufficiente a rialzare il prestigio delle parlate locali nelle coscenze di molti e di far capire ai nostalgici del nazionalismo che, come il parlare in friulano non è attentato di lesa italiano, così il parlare e lo scrivere in sloveno in una delle sue varietà lessicali e morfologiche costituisce, in qualsiasi circostanza o quasi, un diritto tutelato dalla costituzione.

E' ora che tutti si convincono che il regionalismo è entrato nella costituzione e che quindi bisogna trarne tutte le logiche conseguenze; il peccato politico di ieri, del tempo fascista, è diventato l'ortodossia costituzionale di oggi; noi regionalisti siamo questa volta dalla parte del diritto oltre che dell'equità e intendiamo difendere la costituzione contro ogni tentativo di invuluzione nazionalista.



K rojstnemu dnevu Franceta Prešerna

France Prešeren je osrednja osebnost in najvišji vrh slovenske kulture. Rodil se je 3. decembra 1800 v Vrbi, umrl 8. februarja 1849 v Kranju. V njem občudujemo pesnika — genija, mojstra slovenske besede, umetnika, čigar delo je vzkliklo iz osrčja naše duševnosti. Ne razočaranje nad svetom ne obup nad trdimi udarci usode, ne pretresi srca niso mogli zatrepi v njem želje, »de zbudil bi slovenščino celo« in »de bi vrnili k nam se časi srečen. V dobi, v kateri je živel, je bil upornik, iskalec novih poti, neuklonljiv po značaju in volji. Postal je temelj slovenske kulture. Vse evropske struje od antike do romantične so se strnile v njegovih lirikih v ubrano enoto, prežarjeno z ognjem njegove ustvarjalne sile. V dvajsetih letih svojega literarnega udejstvovanja je zvezal sodobnost z vrednotami preteklosti. In cesar niso mogla uresničiti pokolenja pred njim, je storil sam. Ne da bi suženjsko posnemal tujino je na doganjih Evrope in v duhu slovenske svojstvenosti samoniklo ustalil zakone slovenske poetike in slovstvenega izraza. Dokazal je, da more tudi naš jezik, čeprav je bil takrat še preprost in neizlikan, izraziti najtanjše drhtljive čustev in najvišje zalete misli. In res skoraj ni v njegovem pesniškem izročilu umotvorila, ki te ne bi presenetili po oblikovni dovršenosti in po neposrednosti doživetja, ki ga izpoveduje. Ceprav je knjiga »Poezije« skromna po obsegu, je po vsebinah izredno bogata, naš resnični veliki tekst. Iz nje so rastli poedinci in rodovi vse do danes. In kakor je bilo Prešernovo ime v drugi polovici minulega stoletja bojno geslo mladih, ko so se dvignili z Levstikom na čelu proti nazadnjškim silam v slovenski kulturi, tako je pomenilo slovenskemu ljudstvu v štirih letih osvobodilnega boja simbol vere v zmago pravice nad krivico in nasiljem.

Vse manj branja

Ko slišimo toliko dobrega o prednostih, ki jih je svetu dalo izdajanje cenenih žepnih knjig, bi človek mislil, da se bodo začetniki te iznajdbe, Američani, lahko pojavili z vse večjo priljubljenostjo branja in knjig. Za čudo pa je resnica drugačna: Američki inštitut za raziskovanje javnega mnenja je pri svojih zadnjih preizkušilih ugotovil, da samo še 17 odstotkov Američanov bere knjige, znane ali leposlovne.

Ta odstotek je najnižji med angleško govorečimi deželami in seveda prav klavn v primeru z mnogimi drugimi. Kako je to mogoče? Poglavitni krivec je očitno televizija; poročilo pravi, da je dejansko uničila številne domače knjižnice. Večko je število otrok, ki bi ostromeli, ko bi videli starše, da zvečer vzamejo kako knjigo v roke. Tudi med absolventi srednje šole jih je malo, ki bi še kaj brali, in to je seveda slabo znamenje za prihodnjo inteligenco. Vse skupaj hkrati pomeni, da so mlajši ameriški rodovi vse bolj izpostavljeni vplivu »mnogočnih sredstev« radia in televizije, ki sta s svojim velikim deležem propagande in reklame zelo nezanesljiva oblikovalca razuma in duševnosti.

In ker druge dežele naglo ubirajo pot

za Ameriko, kar je neogibno, da si bodo osvojile njene tehnične pridobitve, bodo kmalu tudi same stale pred enakimi vprašanji.

Najstarejši časopis na svetu

So »Kitajske novice«, ki so pričele izhajati že leta 363. Ta časopis je izhajal v Pekingu neprekinitno vse do leta 1935, ko so Japonci zasedli Peking. Tudi »Pekinski glasnik«, ki so ga ustanovili leta 750, je pod istim imenom neprekinitno izhajal celih 1200 let.

SLAB SLUH

»Dovolite, moje ime je Smrdokavra!«
»Kako?«
»Moje ime je Smrdokavra.«
»Oprostite, ne razumem vas dobro!«
»Ime mi je Smr-do-kavra.«

Tedaj se prične oni drugi na glas smejati: »Ha - ha - ha! Saj si niti misliti ne morete, kaj idiotskega sem razumel, da ste dejali: »Smrdokavra!«

FRANCE BEVK:

KAPLAN MARTIN ČEDERMAC

Besede so napravile vtis. Nadškofov obraz je bil rahlo zardel, desnica se mu je nemirna oprijemala naštonila. Oči so mu bila venomer uprite v kaplana, a niso izdajale občutkov.

Zazdelo se mu je, da hodi nekdo z njim. Morda ga plaši odmev lastnih korakov. Ni se mogel znebiti občutka, da mu nekdo sledi. Postal je in se ozrl. V gostem mraku ni bilo nikogar, potihnilo so tudi koraki. Stopal je nagleje in napeto posluhnih. Da, bil je le odmev njegovih korakov. Vendar se ni mogel iznenediti občutka tesnobe, spretele ga je groznica, palico je krčevite stiskal v rokah. Zbehan se je ozrl okrog, v nasproti breg, kjer so v strmini stale razvaline srednjeveškega gradu. Saj jih ni razločno videl: njihova podoba mu je le iz spomina migtala pred očmi.

Ze je bil pri Svetem Kvirinu, med hišami, kjer je gorelo le nekaj samotnih luči. Odkril se je pred cerkvico, za nekaj trenutkov negotov obstal na križpotu cest. Kod? Čez most, ki se spenja nad globoko strugo Nadže, ali na levo po ozki, samotni cesti skozi Brnas in pod Lan-

darjem ob vznju hriba? Krenil je na levo. Morda bo v zatišju pobočja manj vetrovno; in ne bodo ga slepile luči samotnih avtomobilov.

Nadškofov je bilo že vse znano, vendar mu je Čedermac še enkrat opisal dogodek v kratkih besedah, le v glavnih potezah, a vroče in strastno. Se tako se mu je zdejlo, da se medlo izraža in da je povedano le senca resnice. Četudi je govoril razburjeno, s tresočim se glasom, se mu je posrečilo, da je vdahnil govoru vsaj del svoje žalosti in ogorčenja.

Ni ga več motila prevara, da hodi nekdo za njim; koraki so mu gluho šumeli na pesku. Na samoti, kjer ga nič ni mogoč, mu je zopet vstajalo v dušo in ga žgalokot ogenj. A vendar mu je bilo zdaj več jasno, do konca dognano, ni ga več trapilo nobeno vprašanje, nobena nerešena uganka. Saj prav to, saj prav to... Nikjer niti žarka kakega upanja. In niti najmanjše špranjice, skozi katero bi se misel zatekla v samoprevaro... Dosegel je prvo vas. Med specimihi hišami je stopal tiko, narahlo, kakor da se mu svet ruši pod nogami. Bilo mu je, kakor da

»MATAJUR«

Furlanščina in slovenščina

(Nadaljevanje)

Ostale dogodke te noči je doživil le bi naučil na tak nepedagoški sistem otroke italijanščine. Osnovna šola traja samo pet let, in še takrat je vmes skoraj več počitnic in prostih dni kot pa pouka, tako da učitelji pri najboljši volji ne morejo naučiti otrok s sedanjim nepedagoškim sistemom italijanščine, da o drugih predmetih, kot n. pr. o matematiki, niti ne govorimo. Če je višjim šolskim oblastem res kaj na tem, da se na-

ši otroci res nekaj naučijo, da bodo znali toliko italijanščine, kot jo znajo otroci v italijanskih krajih, potem naj dovolijo, da bi se smel uporabljati slovenski materini jezik pri pouku in razlaganju v prvih razredih osnovnih šol v tistih krajih Videmske province, kjer živi prebivalstvo s slovenskim narečjem. Ta edina pametna in moderna pedagoška mera je nujno potrebna in prav lahko izvedljiva, ker imamo več kot dovolj že nastavljenih in tudi brezposebnih učiteljev, ki so doma iz Furlanske Slovenije in katerih materini jezik je slovensko narečje teh dolin.

Po tri ure na teden pouka slovenskega jezika zaradi razlaganja učnih predmetov v slovenskem narečju bi dvignilo novo šolo v naših krajih, pospešilo pouk, omogočilo otrokom, da se perfektno naučijo italijanščine, zaposlilo bi vse nase brezposebne učitelje in zadržalo vse stare v Furlanski Sloveniji, ker bi materini, slovenski jezik dobil priznanje in bi se otroci naučili več italijanščine, potrebne za znanje v življenju. Italija bi dokazala, da je končno tudi v Videmski provinci, kot je že storila v drugih pokrajnah (Tržaško, Goriško, Poadižje, Aosta) šla na pot prave demokracije in pravilnega postopanja z manjšinami.

Novi avtonomni deželi Furlanija-Julijsko krajina bi moral odpasti vse zastavljanje furlanščine in slovenščine v Videmski pokrajini, t. j. jezikov, ki ju govoriti 95% vsega domačega prebivalstva. Razumemo, da pri centralističnem režimu v Rimu ni bilo razumevanja za specifične probleme naše dežele. Deželo bodo upravljali samo ljudje, izvoljeni iz teh krajev, ki poznavajo naše probleme in ki bodo morali vpeljati take reforme, ki bodo v korist furlanskega in slovenskega

prebivalstva pri nas. To bo toliko laže, ker ne mi in ne Furlani ne zahtevamo mnogo, zahtevamo samo takšne realne stvari, ki so lahko izvedljive in v korist ne samo domačega prebivalstva, temveč cele Italije. Nas furlanske Slovence in Furlane hvalijo, da smo bili zmeraj zvesti, disciplinirani in pokorni sinovi Italije. Ta naša zvestoba pa še ne pomeni, da ne bi smeli zahtevati od italijanske države tega, kar nam pritiče. Zahtevamo, da bi bilo več industrije v naših krajih, da nam ne bi bilo treba hoditi po svetu, in zahtevamo malo bolj človeško šolo, kot pa je sedanja, bolj moderna, bolj odgovarjajoča pedagoškim načelom, da bi lahko učitelji z našima jezikoma — furlanskim in slovenskim — naučili naše otroke več znanja, več italijanščine in vsaj nekaj ljubezni do naših dveh domačih deželnih jezikov.

Posta UREDNIŠTVA

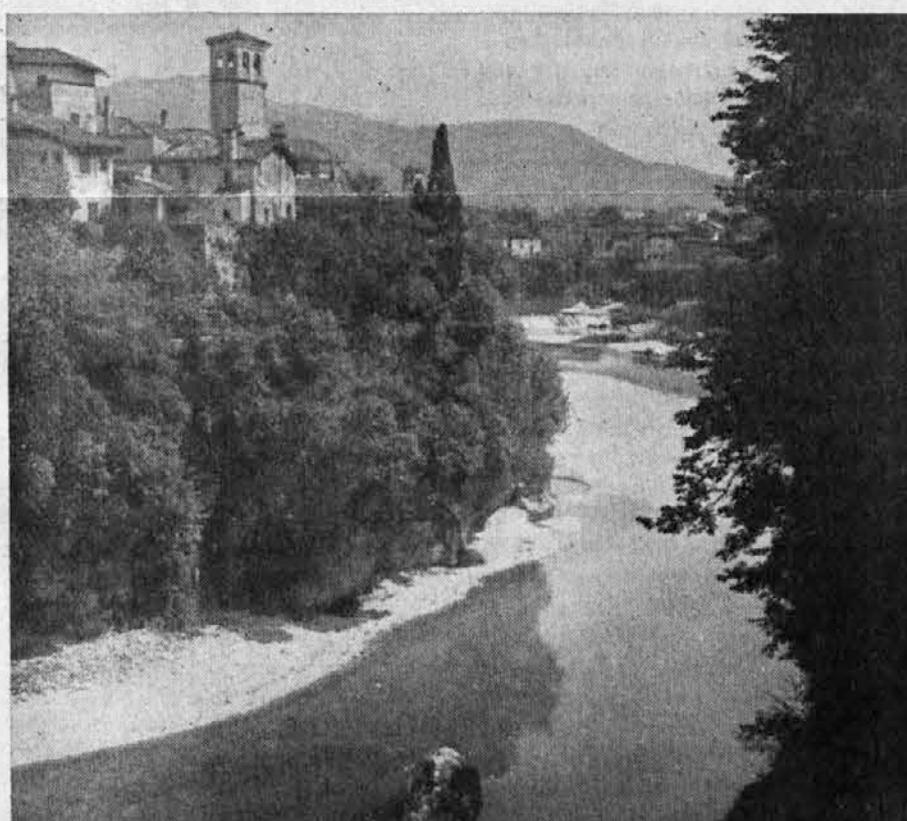
ZAKAJ SE TURISTI IZOGIBLJEJO
NASIF KRAJEV

Večkrat sem že bral v »Matajurju«, da opozarja oblasti na to ali ono, kar bi pomoglo k razvoju turizma. Dovolite, da Vam povem moje mnenje kaj je največji vzrok, da se izogibljejo turisti naših krajev.

Nadiška dolina ima res dosti pogojev, da bi se mogel razviti turizem, a ni prave svobode. Izletniki, naveličani mestnega šuma, si žele prostosti, ko pridejo na deželo, pri nas pa te ne najdejo. Ko pridejo v naše vasi jih ponavadi že med potjo ustavijo karabineri ali finančarji in jih vprašajo za dokumente, kam gredo in zakaj. Ce se ti izletniki razgovarjajo z domačini, zopet zaslišujejo te in hočejo vedeti kaj so se razgovarjala s tuji, ce jih poznavajo in od kdaj itd. Je mar to svoboda? Naši ljudje niso nezaupljivi s tuji, kot jih nekateri opisujejo, češ da se skrijejo namesto, da bi pozdravili priselca, nasprotno, radi bi povedali svoje težave, a so terorizirani, nočjo se zagovarjati zakaj in kaj so govorili.

Kako se bo mogel razviti na ta način turizem v Nadiški dolini? Ce bi tako postopali z izletniki in domačini v drugih turističnih krajih, pa čeprav leže ti še bolj blizu meje, bi prav gotovo tudi tja ne zahajali več. Toda kaj takega se ne dogaja nikjer drugje kot samo v naši Sloveniji. Za tiste, ki hodijo na izlet v vasi naših zelenih dolin, tudi ne velja člen ustave, ki pravi, da ima vsak državljan pravico gibati se svobodno po vsem ozemlju Republike. Kaj spadajo naši kraji pod kako drugo državo in ali veljajo za nje kakšna druga pravila, da je treba imeti za vstop skoraj posebno dovoljenje? Vprašam se zakaj torej vznemirjajo domačine in izletnike.

Zvan Kulav



NADIŽA PRI ĆEDADU

stopa po materinih poslednjih besedah; bolelo ga je, kakor da gazi po trnju. Kdo ji je v predsmrtni uri vdahnil žalostno resnico? Ali je čutila isto, kar čuti on v tem trenutku? Oba otočujeta! Ali sta v zmoti? Saj ni mogoče da bi bila v zmoti!

Znova je vzdihnil, tako iz srca, da se je prepričil jeka, ki se mu je iztrgal iz prsi. In se mu je porodila drzma, nemočna želja, kakor še nikoli v življenju.

Dá bi se mu v tej samoti prikazal Kristus, a on bi padel pred njim na kolena. »Povej mi, Gospod, reci mi, da sem na pravi poti; potrdi me v veri!« Ta misel, porojava iz dušne stiske, je bila tako živa, da je za hip začutil senco ob sebi. Zdrznil se je, skoraj bi mu bila palica pala iz rok.

»Glej, saj ne vem več, kaj delam«, je zašepetal pri sebi in se skesan pokrižal. »Izčrapam sem, menda se me loteva mrzlaca, bledem. Jutri bi moral vse preudariti, ne nocoj... Jutri, ko se bom prespal...«

Bil je zopet na samoti, dačе za vasjo, njive so izginile, cesti se je približalo pobojje hriba in reke. Voda je rahlo, zamolko šumela v globoki strugi, nad katero je viselo v sapi pošastno razgiban drevo. V gori je enakomerno šumelo; pesem vetra, ki je bila podobna padanju številnih slapov. Na drugi strani Nadže, ob glavnih cesti, so mežikale luči. Od Ko-

barida je privozil avto; dva trakova svetlobe sta kot svetle tipalke rezale mrak. Nebo na vzhodu se je rahlo razsvetilo, bledelo bolj in bolj; mesec je bil skrit nad oblaki, ki so precejšali sivo svetlobo. Tema se je razredila; pokrajina je bila kot pobledela slika s črniimi obrisi dreves in komaj vidnimi sencami.

Tedaj se je Čedermacu znova zazdelo, da hodi nekdo za njim. Ozrl se je še enkrat; nikogar ni bilo, le samotna drevesa so ostala ob poti. Obšel ga je spomin... Pred letom je nekoč hodil po isti poti, ko ga je dohitel neznanec v turistovski obliku. Bil je gost mrak, niti sledu po mesečini, le od zvezd je rahlo sijalo, ni mu razločil obraz. zaradi samotne poti mu je bila družba ljuba, toda besede, ki jih je govoril neznanec, so mu bolj in bolj prebujuje srh po hrbtnu. Bil je velik poročljivec, s lastjo se je norčeval iz vsega, kar je bilo Čedermacu sveto. Med letom je bil že pozabil nanj, zdaj pa se mu je zazdelo, da njegovi koraki odmevajo v noč in ga motijo. In kakor da so njegove besede žive obvisele v zraku, da jih zdaj sproti pobirajo njegove misli. Takrat, pred letom, se je bil razvzel v ogorčenju, dvignil palico in zavil: »Proč, satan!«

Zdaj v tem trenutku, pa se mu je roganje kot robida oprijemalo duše, postiljal mu je z grenkimi občutki... Dospel je do Vrsnika, tedaj se je začudil: v večini hiš so še gorele luči. Krčma pri Špehonji je bila posebno razsvetljena; na drevje in na breg so padali svetli kvadrati, v katerih so se premikale sence. Nič petja ne gostilniškega šuma, le glasovi razgovora so mu zamolko prihajali na uho. Prišel je bliže in opazil, da

Landarju pod hribom je odbila ura. Glasovi so Čedermaca zdramilii, da je postal in si obriral znojnje kaplje, ki so mu kljub hladu stopale na čelo. Zavedel se je in se zgrozil. Kaj se z njim godi? Kaj se z njim godi? »Proč, izkušnjavec!« je glasno zaklical in dvignil palico. Znova je spustil na cesto in sklonil glavo. V prsi se mu je trgal, v srcu mu je vrelo in se pretakalo, kakor da se mu je sesula notranjost. Noč ga moti, zlodej mu je sedel na dušo in ga skuša... Da bi čimprej dospel v samoto svoje izbe.

Odginal je misli, zatiral občutke, naglo stopal po cesti in po klancu, ki se je spenjal v hrib. Pred vsako tenjo ob poti se je zdrznil; visoko v hribu je vpila sova.

Učitelj bo moral porabiti več časa, da kot v omotici. Pozneje so mu le v odlomkih prihajali v zavest... Najrajsi bi nikogar ne bil videl, z nikomer govoril, dokler v samoti svoje izbe ne pride sam s seboj na čisto. Dospel je do Vrsnika, tedaj se je začudil: v večini hiš so še gorele luči. Krčma pri Špehonji je bila posebno razsvetljena; na drevje in na breg so padali svetli kvadrati, v katerih so se premikale sence. Nič petja ne gostilniškega šuma, le glasovi razgovora so mu zamolko prihajali na uho. Prišel je bliže in opazil, da

ZIVINOREJA

Naša živina v hlevih

Nič manj važna kot gibanje je za živino tudi svetloba. Kolikoga pomena je svetloba za rastline in za človeka, vemo si iz vsakdanje izkušnje.

Praviloma bi moralo biti v hlevu tako svetlo, da bi lahko še v najbolj oddaljenem kotu videli brez truda brati in površina oken bi morala znašati približno eno desetino tal ali en kvadratni meter na trti krave.

Važnost svetlobe sledi že iz tega, da se le pod vplivom sončne luči tvori v rastlinah zelenilo in pri živalih ter pri človeku rdeča krvna telesca.

Upoštevajoč te okolnosti se Danci v hlevih na primer ne zadovoljujejo samo z zadostno velikimi okni, marveč uporabljajo za hlevska okna posebno steklo, takoj imenovanovo »vitosteklo«. To steklo praviloma bi moralo biti v hlevu tako svetlo, da bi lahko še v najbolj oddaljenem kotu videli brez truda brati in površina oken bi morala znašati približno eno desetino tal ali en kvadratni meter na trti krave.

Važnost svetlobe sledi že iz tega, da se le pod vplivom sončne luči tvori v rastlinah zelenilo in pri živalih ter pri človeku rdeča krvna telesca.

Upoštevajoč te okolnosti se Danci v hlevih na primer ne zadovoljujejo samo z zadostno velikimi okni, marveč uporabljajo za hlevska okna posebno steklo, takoj imenovanovo »vitosteklo«. To steklo praviloma bi moralo biti v hlevu tako svetlo, da bi lahko še v najbolj oddaljenem kotu videli brez truda brati in površina oken bi morala znašati približno eno desetino tal ali en kvadratni meter na trti krave.

Tudi pomen zadostne množine svežega zraka za živino mora postati vsakomur jasen, ako upoštevamo, da potrebuje odraslo govedo toliko kisika v eni uri, kolikor se tega nahaja v 40 kubičnih metrih svežega zraka. Naučnejši motor za tvorbo mleka so pljuča in če dobivajo pljuča v zatočilih hlevih v izrabljenem zraku premalo kisika, nazaduje molnost in živali se končno loti več ali manj prikrita



jetika. Zato za zadostno prezračevanje hlevov ne zadošča samo redno odpiranje vrat in oken ter spuštanje v tekališča. Vsakdaj naj se po možnosti potrdi, da uredi v hlevu tudi primerne dovodnike za dovajanje svežega zraka in odvodnike za odvajanje izrabljenega zraka. Dosedaj se je obnesel najbolje prezračevalni sistem, ki dovaja sveži zrak pod stropom hleva s počasnim pronicanjem in odvaja izrabljeni zrak 30 cm visoko od tal s posebnim dušnikom, ki pa mora segati najmanj pol metra nad slemem.

Nadaljnji pogoj za zadovoljivo uspevanje živine pozimi je snaga. »Red in sanga pol krme odvaga« pravi že star pregor. Snažne pa moremo obdržati živali le v hlevih z urejeno notranjostjo, predvsem z nepropustnim podom in s primereno kanalizacijo (odtočni jarki za gnojico).

Pomnimo, da je za vso živino pozimi v hlevih boljši suh mraz kot pa vlažna, zato gorkota!

(Konec)

Kako krmimo kokoši pozimi

Kakor je poletno krmiljenje poceni in enostavno, tako je pozimi draga in težko. Za to število živali v jeseni zmanjšamo in odstranimo vse starejše kokoši in slabe nesnice. Od mladine obdržimo le zgredne jarcice, da nam z zimskimi jaci delno krijejo visoke stroške zimske prehrane.

Večerno krmiljenje je isto kakor poleti: zrnje, menjaje vsak dan drugo vrsto. Rabimo pa sedaj več: 5 do 6 dkg dnevno za vsako kokoš. Od časa do časa damo lahko tudi koruzo, krmimo vedno le v bližini kurnice, pod kako primerno streho, da ne v kurnici sami, ker želimo, da se kokoši utrdijo.

Jutranjo mehko hrano v obliki žgancev, v glavnem iz kuhanega in zmečkanega krompirja, dobro, t. j. debelih pšeničnih otrobov in drobirja suhe detjalice. Žganci naj bodo trdi, napravimo jih brez vode. Da povečamo množino beljakovin v tej mešanici, dajemo več otrobov in čim manj krompirja. Deteljni drobir vsebuje mnogo rudninskih snovi in precej beljakovin.

Pomnite torej: Običajni zimski krmni naši kokoši moramo brez pogojno dodati še beljakovin v kateri koli obliki, drugače ne moremo pričakovati jaje.

Če kokoši pridno nesejo, jim vseeno še manjka apna, le vzrite kokošim pozimi nekaj jajčnih lupin, kako strastno jih pozoblije! Dokaz, da nimajo dovolj apna. Zatorej ne zametujte jajčnih lupin poleti, kadar si kure potrebujejo apno same lahko poščojo. Skrbna gospodinja spravlja vse leto suhe, zdrobljene jajčne

»Pa kdo vam je oblubil?«

Tedaj so govorili vsi hkrati. Bilo je, kakor da se je zdrl plaz grušča, ki se vali v dolino. Cedermac je s težavo lovil besede, ki so se prehitale; zaradi omotice, ki mu je piganila duha, jih je le z muko povezaval v smisel. Ustvaril si je medo sliko, kaj se je prejšnjo noč godilo v vasi. Birtič se ni le širokoustil, ko je trdil, da ga ne dajo odpeljati. Kovač Vanc je bil opazil, da so prišli ponj in je sklical ljudi. Ko so prazni prišli od kaplani, so bili zbrani že vsi možje in fantje: niso mogli verjeti, da ga res nimajo s seboj. Morda pa so ga odvedli po stranski poti, po stezi, da bi jih prevarili. Zastavili so jim pot, krije gorela, stiskale so se pesti, padale so grozeče besede. Ne dajo gospoda in tudi nočejo, da bi ostali otroci in starši, ki ne znajo jezik, brez božje besede kot živali v gozdu. Tega se ni bal povrediti niti Birtič; le Špehonje ni bilo, iz previdnosti se ni dal doklicati. Zastopniki oblasti so stali kot okameneli, dušila jih je jeza in osuplost. Tega niso pričakovali. Ne samo, da je bil kaplan ozorjen in jim je ušel, zdaj še ta očitni upor. Strašili so, grozili, a možje so stali k stenu; le en nepremišljen korsak, teklj bi bila kri. Zbalj se so, jim mirno prigovarjali in jim oblubili, da se kaplan vrne. Vrsničani so jim le z nezaupanjem odprli pot, da so odšli po klancu...

»No, kaj je?« se je oglasil. »Kaj me tako gledate?«

»Torej ste se vrnil!« je spregovoril Breškon.

»Seveda sem se vrnil. Zakaj bi se ne bil vrnil? Kaj pa vi še vedno na nogah? Ob tej pozni urji?«

»Pravkar smo se posvetovali. Ako bi vas še ne bilo, bi vas šli iskat.«

»Iskat?« se je zavzel kaplan. »Kako — iskat? Kam?«

»V Čedad, v Videm, kaj naj vemo! Obitljibili so nam, da se vrnete.«

Cedermac se je zmeraj bolj čudil.

Ko vino potemni

v jagodah, močno izhlapeva. V presušenih jagodah zorenje ne more potekati povsem normalno.

Prva posledica takega stanja je prav nedozorelost jagod. Jagode niso popolnoma dozorele kljub temu, da vsebujejo dosti sladkorja. Jagode so siadke, ker je v razmeroma manjši količini soka rastopljeni sladkor in ker je v soku manjša količina raznih kislin. Posledica nedozorelosti je povečana količina oksidaze v soku in manjša količina kislin, ki imajo lastnost, da ovirajo delovanje tega fermenta.

Navedenim vzrokom moramo pripisati krivdo, da vino spremeni svojo naravno barvo. Zavedati se moramo, da je lažje preprečiti ta pojed pot da popraviti že potemnjeno vino. (Se nadaljuje)

Nega zob

Lepi in zdravi zobje so najlepši okras čbrazu. Slabi in nenegovani zobje pa so često posrednik raznih prebavnih motenj in notranjih obolenj. Da jih ohranimo lepe in zdrave — nekaj kratkih navodil:

1. Zobe imamo, da z njimi grizemo! Čim čvrstejsa je hrana, tem več dela ima zob. Torej, jejmo zapečen kruh, surovo korenje in jabolka. Vitamin A in C, ki jih vsebujejo, bosta hraniila zdrave vase dlesni in sluznico. Kreplko žvečenje okrepi tudi zobne korenine in povzroči, da se dlesni dobro prekrvijo.

2. Zobe si očisti vsaj dvakrat dnevno! Nikdar ne pojdi spat z neobičenimi zombi, sicer se tvorijo škodljive kislinske, ki načno zobno sklenino. Še prav pozorno naj si čistijo zobe kadilci, da jim zobje ne porumene.

3. Leno žvečenje, enostranska mesna hrana, pomanjkanje vitaminov, tvorba zobnega kamna in zanemarjena nega so najboljši posrednik za oslabljanje dlesni, to pa ima za posledico izpadanje zdravih zob, parodontzo.

4. Obišči zobozdravnika redno dvakrat na leto! Tako se izognese bolečinam in izgubi zob. Kdor gre k zobozdravniku šele, ko čuti bolečine, naj se ne čudi, če ga bo bolelo tudi plombiranje in zdravljenje zob.

5. Kakor na svoje zobe, pazi tudi na zobe svojih otrok; tudi te pelji redno k zobozdravniku. Mnenje nekaterih staršev, da mlečnih zob ni treba zdraviti, je popolnoma zgrešeno.

6. Sladkarje so sovražnik zob. Sladkor in slina tvorita kislinske, ki uničujejo zobje in sklenino.

7. Žene naj še zlasti skrbe za svoje

Kako kisamo zelje

Za shranjevanje kislega zelja si najprej pripravimo primerne kadi, pokrov, kamejne, nože in zadostno količino soli. Vse pa mora biti najskrbnejše ociseno, ker sicer dobi zelje neprijeten okus. Važni so tudi kamni; ne sme jih razjedati mlečna kislina, zato ne bomo uporabljale apnenca. Tudi nože ne pregledamo da so čisti in niso skrhani ter režejo drobno ter enakomerno. Najboljše je kislo zelje iz trdih glav poznega zelja. Čim trše so zeljne glave, bolj beli in nežni so notranji listi. Pa tudi režemo lepše trde glave, kakor puhle in mehke. Narezane glave pokriti zložimo pod streho na kup za nekaj dni. Kup se začne potiti in zelje zori. Glave bodo postale lepe bele. Nato strebimo zelje, to je odstranimo zelene, nagnite ali pokvarjene liste ter glave zrežemo v polovice in jim odstranimo kocene. Ce pa imamo dovolj velik premikar pri nožih, lahko režemo osnažene cele glave, ki se doda tudi lepše rezati. Vendar jim moramo prej izrezati z nožem trde kocene.

Narezano zelje v večjem škaru dobro zmesamo s soljo in kumno, da je vsa sol enakomerno porazdeljena. Zeljarji, ki so spretnejši, solijo sproti pri vlaganju v kad, ali kakor rečeno, za to je treba dobraveje. Na 10 kg narezane zelje računamo približno dobre četrti kilograma soli in 1 dkg kumne. Dno sodčka in stene obložimo s čistimi večjimi listi zelja, da zelje ne pride v dotik z lesom, nato pa nakladamo zelje v plasteh v kad, vsako plast dobro potlačimo s težkim lesenim batom, da stopa vlaga iz njega, vendar ne sme biti zmečkano. Ko je kad približno polna, naložimo na vrh čistne zeljne liste, pokrijemo sodček z desko, malo manjšo kakor je posoda in jo obtežimo z večjim, dobro umitim kamnom, tako, da leži zelje prav trdno in da izstopi kmalu voda čez pokrov. Že po četrtem tednu je navadno kislo zelje za uživanje. Ko je kisanje končano in se pena na površju zelja ne pokaže več, previdno odložimo kamen in desko ter odstranimo vse pene s površja, odstranimo tudi zgornje cele liste in kad ob robu nad zeljem, kakor tudi deske in pokrov čisto umijemo. Nato pokrijemo zelje s snažnim belim platninem prtom, ki smo ga prej očeli v slani vodi, nanj položimo pokrov in kamenje.

Če voda ni stopila čez pokrov, tedaj dolijemo toliko prekuhanje in zopet ohlajene slane vode, da stoji nad pokrovom. — Na liter vode vzamemo 3 dkg soli. Zeljna voda mora pokrov vedno pokrivati, sicer se zelje kvari.

zobe med nosečnostjo in dojenjem. Vitamin A in kalcijevi preparati so v tem času zelo priporočljivi.

8. Izgubljeni zob je treba takoj nadomestiti! Ne samo, da na vidnem mestu manjkajoči zob kvari videz in povzroči občutek potrstosti in sigurnosti, zmanjšana je žvečilna moč čeljusti, premašno prevečena hrana pa povzroči prebavne motnje.

Odgovorni urednik: Tedoldi Vojmir
Reg. Videmske sodnije št. 47
Tisk: Tiskarna L. Lucchesi - Gorica

ko do konca razdražen, živčno napet, da ga je vsaka majenkost jezila. Vrata so bila zaklenjena, s palico je potrkal nanje. Katina mu je odprla.

»Ti si? Martinac!«

Hotela se mu je vreči okrog vrata, a mu je, ko ga je videla tko grožeče resnega, le segla v roko.

»Zakaj pa še nisi šla spati?« je strogo zarenčal.

Bil je prehudo zadet od drugih občutkov, da bi bil mogel razumeti sestrino veselje nad njegovim vrnitvijo. Bil je slep in gluhi za vse ostalo in ni opazil, s kako drhtecim srcem ga je pričakovala. Kako se je bala zanj, ko je v noči zamantrala na vrata njegove sobe, kako je ginevala od žalosti in skrbi, ko je spoznala, da je izginil neznano kam! Se je bila sled joka na njem obrazu. V njeno razneženost in veselje je kanila grenačka kačija.

»Čakala sem te, da ti dam večerjo, je zajecljala.

»Kako si pa vedela, da pridem?« je vprašal nekoliko mehkeje. »Ničesar ne potrebujem. Sem že večerjal. Pojd in leži!«

Katina je dvignila oči, v katerih so se bile nabrale solze. Tiho je odšla, tiho je zaprla vrata za seboj. Cedermac ni slišal njenih korakov na stopnicah, niti dihanja nad glavo.

(Nadaljevanje sledi)

glavi. Bil je začuden. Se zmeraj ni do konca poznal svojih ljudi. Morda so največ pripomogli k njegovi rešitvi. Bil jim je hvalezen, ganjen do dna duše, čeprav mu od velike izmučenosti obraz tega ni izražal. V svoji radosti so bili malce razočarani nad njegovo ravnodušnostjo. Ob misli, kaj bi se bilo lahko zgodilo, ga je spretele srh po telesu.

»Torej je bilo le bolje, da sem pobegnil, je spregovoril zamoklo iz svoje poslednje misli. »Sicer bi si bili nakopali nepravljivo nesrečo.«

»Se tako ni gotovo, da ne pride kaj nad nasa,« je reklo Breškon.

»Ne verjamem. Dogodka v lastno korist niso tako opisali, da bi se višja oblast zradi ugleda ne čutila primorana seći po strahovanju. Boje se očitka, da niso dovolj poznavali pravega razpoloženja ljudstva.«

»Pa kako ste izvedeli, da gredo po vas?« je vprašal Vanc. »Kdo vam je povedal?«

Cedermac se je ozrl po obrazih mož, oči so se mu ustavile na Birtiču. Ta ga je pogledom rotil, naj molči. Bal se je.

»Nekdo izmed vas mi je prišel povedati,« je reklo kaplan. »Ne smem ga imenovati. A tu pred vsemi pa gohvalim in se mu zahvaljujem. Usluge ni storil le meni, ampak tudi vam. In tudi vam se zahvaljujem, mu je od ganjenosti zapel glas. »Ako se bomo zmeraj tako držali, se nam nič ne more zgoditi.«

Cedermac je od besed kar šumelo v

Nastalo je nekaj trenutkov molka.

»Zdaj je torej zopet, kakor je bilo?« je vpra